

DIN EN ISO 14015:2010-08 (D/E)

Umweltmanagement_ - Umweltbewertung von Standorten und Organisationen
(UBSO) (ISO_14015:2001); Deutsche und Englische Fassung EN_ISO_14015:2010

Environmental management_ - Environmental assessment of sites and organizations
(EASO) (ISO_14015:2001); German and English version EN_ISO_14015:2010

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	3	Foreword	3
Einleitung.....	4	Introduction.....	4
1 Anwendungsbereich	6	1 Scope	6
2 Begriffe	8	2 Terms and definitions	8
3 Aufgaben und Verantwortlichkeiten	10	3 Roles and responsibilities.....	10
3.1 Auftraggeber	10	3.1 Client.....	10
3.2 Repräsentant des Bewertungsobjektes	11	3.2 Representative of the assessee.....	11
3.3 Sachverständiger.....	12	3.3 Assessor	12
4 Bewertungsprozess.....	14	4 Assessment process	14
4.1 Allgemeines.....	14	4.1 General	14
4.2 Planung.....	14	4.2 Planning	14
4.2.1 Allgemeines.....	14	4.2.1 General	14
4.2.2 Zielsetzungen der Bewertung.....	14	4.2.2 Objectives of the assessment.....	14
4.2.3 Untersuchungsrahmen der Bewertung	15	4.2.3 Scope of the assessment	15
4.2.4 Bewertungskriterien	16	4.2.4 Assessment criteria	16
4.2.5 Bewertungsplan	16	4.2.5 Assessment plan.....	16
4.3 Informationssammlung und -validierung.....	17	4.3 Information gathering and validation...17	
4.3.1 Allgemeines.....	17	4.3.1 General	17
4.3.2 Studium vorhandener Dokumente und Aufzeichnungen	20	4.3.2 Examining existing documents and records	20
4.3.3 Untersuchung von Aktivitäten und physischen Bedingungen	20	4.3.3 Observing activities and physical conditions	20
4.3.4 Befragungen	24	4.3.4 Interviewing.....	24
4.3.4.1 Zielsetzung.....	24	4.3.4.1 Objective.....	24
4.3.4.2 Befragte Personen	24	4.3.4.2 Interviewees	24
4.3.4.3 Inhalt.....	25	4.3.4.3 Content	25
4.3.4.4 Einschränkungen	26	4.3.4.4 Limitations.....	26
4.3.4.5 Schlussfolgerungen.....	26	4.3.4.5 Conclusions	26
4.3.5 Validierung der Informationen.....	26	4.3.5 Information validation	26
4.4 Bewertung	27	4.4 Evaluation	27
4.4.1 Allgemeines.....	27	4.4.1 General	27
4.4.2 Erfassung von Umweltthemen	29	4.4.2 Identifying environmental issues	29
4.4.3 Bestimmung der wirtschaftlichen Auswirkungen	30	4.4.3 Determining business consequences..30	
5 Berichterstattung	31	5 Reporting.....	31
5.1 Inhalt des Berichtes.....	31	5.1 Report content.....	31
5.2 Berichtsform.....	33	5.2 Report form	33
5.3 Verteilung des Berichts.....	33	5.3 Report distribution	33
Literaturhinweise	34	Bibliography.....	34